



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 17 november 2003 (4.12)
(OR. fr)

15015/03

PUBLIC 10

NOT

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
OKTOBER 2003

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under oktober 2003. Förteckningen åtföljs av uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler.
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under oktober 2003, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen: (<http://ue.eu.int>), under rubriken Offentlighet, Förteckning över rådets rättsakter.

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan fås från avdelningen för öppenhet, adress: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och beslut om enskilda punkter i budgeten.

OKTOBER 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2529:e möter i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 2–3 oktober 2003 Rådets beslut om ändring av bestämmelserna i artikel 40.1 och 40.7 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna	9429/02 + COR 1	185/03, 186/03	Enhällighet
2530:e mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 7 oktober 2003 Rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG när det gäller bestämmelserna om platsen för leverans av gas och el	11314/03 + COR 1 (sv) + COR 2 (fr) + REV 1 (el)	187/03, 188/03	Enhällighet

OKTOBER 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
a) Rådets förordning om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt och om upphävande av förordning (EEG) nr 218/92	6522/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fr,it,nl,en,da,el,es,pt,fi,sv) + COR 3 (fi) + ADD 1 OC 578	189/03, 190/03	Enhällighet
b) Rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning	6930/03 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 2 REV 1 (de) + COR 3 (sv) + COR 4 + COR 5 (de) + ADD 1 OC 579		Enhällighet
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2803/2000 vad gäller öppnande och utökning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter	12841/03 + COR 1 REV 1 (nl)		Kvalificerad majoritet

OKTOBER 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2531:e mötet i rådet (transport, telekommunikation och energi) den 9 oktober 2003 Europaparlamentets och rådets förordning om rökaromer som används eller är avsedda att användas i eller på livsmedel	PE-CONS 3644/03	191/03	UK avstod Kvalificerad majoritet
2534:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 13 oktober 2003 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2596/97 om förlängning av den frist som föreskrivs i artikel 149.1 i anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige	13351/03		Enhällighet
2535:e mötet i rådet (sysselsättning och socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor) den 20 oktober 2003 Rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av anordningar för indirekt sikt och av fordon försedda med sådana anordningar och om ändring av direktiv 70/156/EEG	PE-CONS 3677/03		Kvalificerad majoritet

OKTOBER 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2536:e mötet i rådet (miljö) den 27 oktober 2003 - Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken för att genomföra Europeiska gemenskapens anslutning till protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989 - Rådets beslut om godkännande av Europeiska gemenskapens anslutning till protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989 Rådets direktiv om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett flerårigt program (2003–2005) för övervakning av handlingsplanen eEurope 2005, spridning av goda rutiner och förbättrad nät- och informationssäkerhet (MODINIS)		192/03	Enhällighet
	12813/03 + COR 1 (es) + COR 2 (fr) + REV 1 (fi) + REV 2 (nl) 12812/03		Enhällighet
	8500/03 + COR 1 (nl) + COR 2 (sv) + COR 3 (de) + REV 1 (da)	193/03, 194/03, 195/03, 196/03, 197/03, 198/03, 199/03, 200/03, 201/03, 202/03, 203/03, 204/03	Kvalificerad majoritet
	PE-CONS 3678/03		Kvalificerad majoritet

OKTOBER 2003			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv om vidareutnyttjande av information från den offentliga sektorn	PE-CONS 3679/03		Majorité qualifiée

UTTALANDE 185/03

Uttalande från den tyska och den grekiska delegationen

"Beträffande gränsöverskridande övervakning av andra personer än den person som misstänks för brott, kommer Tyskland och Grekland endast att tillämpa artikel 40.1 i Schengenkonventionen om kraven i artikel 17.1 i det andra tilläggsprotokollet till den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål är uppfyllda."

UTTALANDE 186/03

Uttalande från den tyska delegationen

"Förbundsrepubliken Tyskland skall se till att beslutets innehåll snarast möjligt införlivas i nationell lagstiftning."

UTTALANDE 187/03

Uttalande från rådet och kommissionen

"Rådet och kommissionen är överens om att behandlingen av finansiella derivat som terminskontrakt, futures och optioner i gas som levereras genom distributionssystemet för naturgas och i el bör ses över när behandlingen av alla finansiella derivat på nytt går igenom."

UTTALANDE 188/03

Uttalande från rådet

"Rådet noterar att om liberaliseringen av marknaderna för gas och el inte är avslutad senast den 1 juli 2007 åtar sig kommissionen att granska hur mervärdesskattesystemet för leveranserna av el och gas fungerar och lägga fram en rapport till rådet och Europaparlamentet inom de närmaste tre månaderna. Om det är nödvändigt kommer kommissionen att senast vid utgången av 2007 lägga fram ett förslag till lämpliga åtgärder för att avskaffa all eventuell snedvridning av konkurrensen som orsakas av momsreglerna inom denna sektor."

UTTALANDE 189/03

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen noterar rådets enhälliga antagande av en text till en förordning om administrativt samarbete om moms som är grundad på artikel 93 i fördraget och för ett direktiv om ömsesidigt bistånd på området direkt och indirekt beskattning som grundas på artiklarna 93 och 94 i fördraget. Kommissionen bekräftar sin ståndpunkt i linje med det ursprungliga förslaget att den rättsliga grunden för texten bör vara artikel 95 i fördraget. Kommissionen erinrar om att det viktigaste syftet med denna förordning och detta direktiv inte är att harmonisera bestämmelser om skatter och avgifter utan att säkerställa ett informationsutbyte mellan medlemsstaterna."

UTTALANDE 190/03

Uttalande från kommissionen och rådet

"Kommissionen och rådet förklarar att artikel 27.4 i förordningen endast är avsedd att utvidga möjligheten att kontrollera momsregistreringsnummer även för personer som tillhandahåller sådana tjänster som avses i den sista strecksatsen i sjätte momsdirektivet, inte att ändra medlemsstaternas nuvarande kontrollförfaranden."

UTTALANDE 191/03

Uttalande från Förenade kungariket

"UK stöder de åtgärder för livsmedelssäkerhet som anges i förslaget till förordning om rökaromer avsedda att användas i eller på livsmedel. Vi kan emellertid inte stödja dess antagande eftersom vi är tveksamma till att artikel 308 i fördraget utelämnas som förordningens rättsliga grund. Det förfarande som har antagits är mycket likt kommissionens centraliserade förfarande där rådets juridiska avdelning har sagt att artikel 308 är nödvändig. Förenade kungariket förbehåller sig rätten att vidta sådana vidare åtgärder som kan anses lämpliga."

UTTALANDE 192/03

Uttalande från kommissionen, rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, som skall föras till rådets protokoll

Uttalande till artikel 3 i beslutet

"Om frågor där det råder delad behörighet mellan gemenskapen och dess medlemsstater tas upp vid framtida överläggningar i Madridunionens församling, upprepar kommissionen, rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar att medlemsstaterna och gemenskapsinstitutionerna enligt domstolens yttrande 1/94 är skyldiga att samarbeta."

Uttalande från rådet och kommissionen

Statligt stöd

"I syfte att minska den rättsliga osäkerhet som orsakas av tillämpningen av bestämmelserna för statligt stöd är rådet och kommissionen eniga om

- att direktivet om energibeskattnings överensstämmer med gemenskapens åtagande att föra in miljöintressen i området för energibeskattnings, att det kommer att förbättra den inre marknadens funktion och att kommissionen bör göra sitt yttersta för att se till att de åtgärder som medlemsstaterna vidtar i enlighet med de skattebefrielser och skattenedsättningar som anges i detta direktiv kommer att anses vara förenliga med bestämmelser för statligt stöd,
- att medlemsstaterna kan för godkännande anmäla övergripande system för statligt stöd med de allmänna bestämmelser och villkor som medlemsstaternas myndigheter kommer att tillämpa när de beviljar stöd med beaktande av det nya direktivet om energibeskattnings. Efter bemyndigandet krävs det för dessa system ingen ytterligare anmälan om tillämpning i enskilda fall på särskilda sektorer eller företag,
- att energiprodukter i huvudsak bör omfattas av en gemenskapsram när de används som bränsle för uppvärmning eller som motorbränsle. Det kan anses att det är i överensstämmelse med skattesystemets natur och logik att inte låta reglerna omfatta dubbel användning av energiprodukter och användning av sådana till annat än bränsle samt mineralogiska processer. Medlemsstaterna kan därefter välja om de vill beskatta dessa användningar eller ej eller om de vill beskatta varje användning helt eller delvis. Elektricitet som används på liknande sätt bör behandlas likvärdigt. Sådana undantag från det allmänna systemet eller de differentieringar inom systemet som är motiverade av skattesystemets natur eller allmänna uppläggnings innefattar inte statligt stöd.

Rådet förklarar sig dessutom förstå den rättsliga situation som blir följden av antagandet av detta direktiv i förhållande till bestämmelserna om statligt stöd enligt fördraget på samma sätt som det beskrevs av kommissionen vid mötet i arbetsgruppen för skattefrågor den 14 november 2002."

UTTALANDE 194/03

Uttalande från rådet

System för handel med utsläppsrätter

"På grundval av ett förslag från kommissionen utfäster sig rådet att positivt behandla beskattningsåtgärder som kommer att åtfölja det framtida införandet av ett system för handel med utsläppsrätter inom gemenskapen, särskilt för att undvika fall av dubbelbeskattning."

UTTALANDE 195/03

Uttalande från Förenade kungariket och Irland

Till artikel 2.5:

"Förenade kungariket och Irland förklarar att de är beredda att samtycka till bestämmelsen att Punktskattekommittén uppdaterar KN-numren i energiproduktsdirektivet utan att ändra den faktiska omfattningen av direktivets bestämmelser eller några minimisatser, utan endast för att säkerställa ett övergripande samtycke till detta direktiv."

UTTALANDE 196/03

Uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 4.2:

"Rådet och kommissionen förklarar att begreppet "indirekta skatter" som anges i artikel 4.2 i direktivet omfattar även de avgifter som beräknas direkt eller indirekt på kvantiteten av produkten när den frigörs för förbrukning och som används till att finansiera den sociala tryggheten."

UTTALANDE 197/03

Uttalande från kommissionen

Till artikel 7:

- "Kommissionen förklarar att de åtgärder som antas i detta direktiv, grundade enbart på gemenskapens minimisatser, inte löser problemen med den snedvridning av konkurrensen som godstransportmarknaden utsätts för eller följderna härav. Snedvridningarna behöver undanröjas.
- På grundval av kommissionens förslag åtar sig rådet att ge en positiv behandling av anpassningen av viktgränsen i definitionen av yrkesmässigt ändamål för att garantera överensstämmelsen med viktgränserna i eventuella framtida direktiv om reformering av Eurovignettdirektivet eller ett eventuellt nytt direktiv om infrastrukturavgifter."

UTTALANDE 198/03

Uttalande från rådet

Till artikel 12.2:

"Rådet förklarar att medlemsstaterna när de beräknar skattenivåer inte måste anpassa volymerna till temperaturen vid varje transaktion utan får anta förenklade inhemska förfaranden för att ta hänsyn till temperaturvariationerna.

Anpassningar till standardtemperaturen skall beräknas på grundval av de tabeller som publiceras av Internationella standardiseringsorganisationen enligt ISO 91/1 1982 eller senare revideringar."

UTTALANDE 199/03

Till artikel 14 b:

- "Alla delegationer, med undantag av Irland och Spanien, och kommissionen anser rent principiellt och av hänsyn till ett enhetligt skattesystem att bränsle för kommersiell luftfart bör beskattas på samma sätt som allt annat bränsle. Frågan om konkurrens med tredje land bör dock beaktas och man bör undvika all snedvridning av konkurrensen med socioekonomiska återverkningar. Alla delegationer, med undantag av Irland och Spanien, och kommissionen anser att en lämplig strategi skulle vara att fortsätta diskussionen i frågan med ICAO och att när beskattning av sådana produkter blir tillåten internationellt måste rådet, på grundval av ett förslag från kommissionen, besluta om undantaget skall upphävas."
- "Irland och Spanien kan inte instämma i den politiska ståndpunkten om beskattning av flygbränsle enligt ovanstående uttalande. Irlands och Spaniens farhågor när det gäller beskattning av flygbränsle härrör från deras status som randområde, det faktum att deras befolkningar är utspridda vilket leder till ökade transportkostnader och behovet av att upprätthålla EU:s konkurrenskraft gentemot tredje land när det gäller turismen."

UTTALANDE 200/03

Uttalande från rådet

Till artikel 15 d:

"På grundval av ett förslag från kommissionen kommer rådet att välvilligt studera en gemensam definition av miljövänlig (eller högeffektiv) kraftvärme för att garantera överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv om främjande av kraftvärme på grundval av efterfrågan på nyttiggjord värme på den inre marknaden för energi."

UTTALANDE 201/03

Uttalande från kommissionen

Till artiklarna 15 och 16:

"Kommissionen noterar att deponigaser, gas från avloppsreningsanläggningar och biogaser omfattas av definitionen av *biomassa*."

UTTALANDE 202/03

Uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 18:

- "Rådet och kommissionen förklarar att undantagen för beskattning av diesel för yrkesmässig användning i Frankrike och Italien har förlängts så att man hinner göra en ingående analys av kommissionens förslag om diesel för yrkesmässig användning.
- Rådet, som beaktar behoven hos de yrkesverksamma inom vägtransportindustrin, noterar att denna övergångsperiod hänger samman med rådets åtagande att ytterligare analysera kommissionens förslag om kommersiell dieselbrännolja."

UTTALANDE 203/03

Uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 21.5:

"Rådet och kommissionen förklarar att det med *distributör* eller *återförsäljare* avses en fysisk eller juridisk person som levererar gas eller elektricitet och som sköter faktureringen eller ser till att den sköts."

UTTALANDE 204/03

Uttalande från kommissionen

Till artikel 24:

"Kommissionen noterar att lydelsen i den första strecksatsen i punkt 2 "vars fasta montering möjliggör en direktanvändning av drivmedel" inte utesluter att det finns en avstängningsanordning på förbindelsen mellan standardtankarna."

OKTOBER 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2529:e mötet i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 2–3 oktober 2003 Rådets resolution om en strategi för tullsamarbete Dok. 10856/03 + COR 1 + COR 2 + REV 1 (sv) 2530:e mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 7 oktober 2003 Rådets beslut om antagande av de ändringar som skall göras i artiklarna 3 och 7 i det monetära avtalet mellan Republiken Italien, på Europeiska gemenskapens vägnar, och Vatikanstaten, företrädd av Heliga stolen, samt bemyndigande för Republiken Italien att verkställa dessa ändringar Dok. 12376/03 + COR 1 (en) 2531:e mötet i rådet (transport, telekommunikation och energi) den 9 oktober 2003 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 9 oktober 2003 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och 80/1268/EEG med avseende på mätning av koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning hos N₁-fordon Dok. 5997/03 + COR 1 (pt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 2532:e mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 13 oktober 2003 Iraq - Rådets gemensamma ståndpunkt om ändring av gemensam ståndpunkt 2003/495/GUSP om Irak Dok. 12953/1/03 REV 1 - Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1210/2003 om vissa specifika begränsningar av de ekonomiska och finansiella förbindelserna med Irak Dok. 12954/1/03 REV 1	

OKTOBER 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Interinstitutionellt avtal "Bättre lagstiftning" Dok. 12175/03 + COR 1 (en,pt) 2535:e mötet i rådet (sysselsättning och socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor) den 20 oktober 2003 Rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten under perioden 3 december 2002–2 december 2003 Dok. 12939/03 Rådets förordning om ändring av de antidumpningsåtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 769/2002 på import av kumarin med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 12808/03 Rådets resolution om omvandling av odeklarerat arbete till reguljär sysselsättning Dok. 13456/03 Rådets slutsatser om öppen samordning för tillräckliga och stabila pensioner Dok. 13247/03 + REV 1 (fi) Rådets resolution om initiativ för att bekämpa människohandel, i synnerhet handel med kvinnor Dok. 13328/03 + COR 1 (sv) 2536:e mötet i rådet (miljö) den 27 oktober 2003 Rådets förordning om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Malta och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Malta Dok. 12431/03	

OKTOBER 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av furfurylalkohol med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 13292/03 Stålprodukter - Rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationen om ändring av avtalet mellan Europeiska kol- och stål gemenskapen och Ryska federationens regering om handel med vissa stålprodukter Dok. 12065/1/03 REV 1 - Rådets förordning om ändring av kommissionens beslut av den 8 juli 2002 om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ryska federationen Dok. 12044/03 Livsmedelshygien - Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om livsmedelshygien Dok. 10543/1/02 REV 1 + COR 1 (en) + COR 2 (fr) + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (sv) - Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung Dok. 5420/1/03 REV 1 + COR 1 (de,it,nl,da,el,es,pt,fi) + COR 2 (en) + COR 3 (fr) + COR 4 + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (sv) - Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel Dok. 11583/03 + COR 1 (fr) + COR 2 (fi) + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (sv) - Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av vissa direktiv om livsmedelshygien och hygienkrav för tillverkning och utsläppande på marknaden av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel och om ändring av rådets direktiv 89/662/EEG och 92/118/EEG samt rådets beslut 95/408/EG Dok. 11584/03 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr)	

OKTOBER 2003	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Liberia - Rådets gemensamma ståndpunkt om ändring av gemensam ståndpunkt 2001/357/GUSP om restriktiva åtgärder mot Liberia Dok. 13512/03 + COR 1 (fi) - Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1030/2003 om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia Dok. 13513/03 Rådets slutsatser om en europeisk strategi för miljö och hälsa Dok. 13690/03	
